

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI

z dnia 17 października 2013 r.

dotycząca wsparcia finansowego Unii dla niektórych państw członkowskich na wspieranie dobrowolnych badań w zakresie nadzoru nad stratami rodzin pszczoły miodnej na sezon 2013–2014

(notyfikowana jako dokument nr C(2013) 6742)

(Jedynie teksty w języku angielskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, słowackim, szwedzkim, węgierskim i włoskim są autentyczne)

(2013/512/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając decyzję Rady 2009/470/WE z dnia 25 maja 2009 r. w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii⁽¹⁾, w szczególności jej art. 23,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zdrowia pszczół miodnych⁽²⁾ zawiera przegląd wcześniejszych i obecnych działań Komisji dotyczących zdrowia pszczół miodnych w UE. Głównym zagadnieniem poruszonym w komunikacie jest zaobserwowany na całym świecie wzrost śmiertelności pszczół.
- (2) W projekcie EFSA w 2009 r. pt. „Bee mortality and bee surveillance in Europe” (Śmiertelność pszczół i nadzór nad populacją pszczół w Europie)⁽³⁾ stwierdza się, że systemy nadzoru w UE są, ogólnie rzecz biorąc, niewydolne i że na szczeblu państw członkowskich brak jest danych, a na szczeblu UE brak jest porównywalnych danych.
- (3) W celu poprawy dostępności danych dotyczących śmiertelności pszczół Komisja postanowiła wspierać niektóre prowadzone w państwach członkowskich badania w zakresie nadzoru nad stratami pszczoły miodnej.
- (4) Decyzją wykonawczą 2012/362/UE⁽⁴⁾ przyznano wsparcie finansowe na programy dobrowolnych badań w zakresie nadzoru nad stratami rodzin pszczoły miodnej realizowane w Belgii, Danii, Niemczech, Estonii, Grecji, Hiszpanii, we Francji, Włoszech, na Łotwie, Litwie, Węgrzech, w Polsce, Portugalii, Słowacji, Finlandii, Szwecji i w Zjednoczonym Królestwie na sezon 2012–2013.
- (5) W ramach badań przeprowadza się na terenie pasiek trzy wizytacje – przed sezonem zimowym, po sezonie zimowym i w sezonie produkcyjnym.
- (6) W ramach tego rodzaju badań ważne jest, by dysponować porównywalnymi danymi o stratach, uzyskanymi w różnych latach. Jest to szczególnie istotne w przypadku badań w zakresie nadzoru nad stratami

rodzin pszczoły miodnej, ponieważ zmiany warunków klimatycznych mają znaczący wpływ na wyniki. Z tego powodu badania takie – jeśli przeprowadza się je tylko w jednym roku – mogą jedynie dostarczyć niekompletne dane, które nie stanowią wystarczającej podstawy, by w odniesieniu do wspomnianych strat wyciągać wnioski lub stwierdzić istnienie tendencji.

- (7) Z wyjaśnionych wyżej powodów wskazanym jest kontynuowanie dobrowolnych badań w zakresie nadzoru nad stratami rodzin pszczoły miodnej w sezonie zaczynającym się od kontroli przedzimowej przeprowadzanej jesienią 2013 r., a kończącym się kontrolą pozimową i kontrolą przeprowadzaną w pełnym sezonie produkcyjnym, które odbędą się w 2014 r.
- (8) Badania, które mają być prowadzone w sezonie 2013–2014, opierają się na dokumencie zatytułowanym „Basis for a pilot surveillance project on honey bee colony losses” (Podstawy pilotażowego projektu nadzoru dotyczącego strat rodzin pszczoły miodnej)⁽⁵⁾, opracowanym przez Laboratorium referencyjne UE ds. zdrowia pszczół wymienione w wykazie w części II załącznika VII do rozporządzenia (WE) nr 882/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady⁽⁶⁾, zawierającym wytyczne dla państw członkowskich dotyczące opracowywania programów dobrowolnych badań w zakresie nadzoru nad stratami rodzin pszczoły miodnej.
- (9) Komisja wezwała państwa członkowskie, które uczestniczyły w pierwszych dobrowolnych badaniach w zakresie nadzoru nad stratami rodzin pszczoły miodnej w okresie 2012–2013, do przesłania jej programów na sezon 2013–2014 opartych na dokumencie technicznym opracowanym przez Laboratorium referencyjne UE ds. zdrowia pszczół.
- (10) Belgia, Dania, Niemcy, Estonia, Grecja, Hiszpania, Francja, Włochy, Łotwa, Litwa, Węgry, Polska, Portugalia, Słowacja, Finlandia, Szwecja i Zjednoczone Królestwo opracowały dobrowolne programy badań w zakresie nadzoru nad stratami rodzin pszczoły miodnej zgodnie z dokumentem technicznym „Basis for a pilot surveillance project on honey bee colony losses” i złożyły wnioski o wsparcie finansowe UE.

⁽¹⁾ Dz.U. L 155 z 18.6.2009, s. 30.

⁽²⁾ COM(2010) 714 final.

⁽³⁾ Dostępny pod adresem: <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/doc/154r.pdf>

⁽⁴⁾ Decyzja wykonawcza Komisji 2012/362/UE z dnia 4 lipca 2012 r. dotycząca wsparcia finansowego Unii dla niektórych państw członkowskich na wspieranie dobrowolnych badań w zakresie nadzoru nad stratami rodzin pszczoły miodnej (Dz.U. L 176 z 6.7.2012, s. 65).

⁽⁵⁾ Dokument jest dostępny pod adresem: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/bees/docs/annex_i_pilot_project_en.pdf

⁽⁶⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 882/2004 z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie kontroli urzędowych przeprowadzanych w celu sprawdzenia zgodności z prawem paszowym i żywnościowym oraz regułami dotyczącymi zdrowia zwierząt i dobrostanu zwierząt (Dz.U. L 165 z 30.4.2004, s. 1).

- (11) Należy przyznać wsparcie finansowe od dnia 1 lipca 2013 r. na programy dobrowolnych badań w zakresie nadzoru nad stratami rodzin pszczoły miodnej realizowane w Belgii, Danii, Niemczech, Estonii, Grecji, Hiszpanii, we Francji, Włoszech, na Łotwie, Litwie, Węgrzech, w Polsce, Portugalii, Słowacji, Finlandii, Szwecji i w Zjednoczonym Królestwie.
- (12) Zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (WE) nr 1290/2005 ⁽¹⁾ w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej środki weterynaryjne są finansowane w ramach Europejskiego Funduszu Rolniczego Gwarancji. Do celów kontroli finansowej stosuje się przepisy art. 9, 36 i 37 wspomnianego rozporządzenia.
- (13) Wypłatę wsparcia finansowego należy uzależnić od tego, czy planowane programy badań w zakresie nadzoru rzeczywiście zostały zrealizowane i czy odpowiednie organy przekazały Komisji i Laboratorium referencyjnemu UE ds. zdrowia pszczoł wszystkie niezbędne informacje.
- (14) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,
- 9) 86 310 EUR dla Łotwy;
- 10) 70 273 EUR dla Litwy;
- 11) 114 209 EUR dla Węgier;
- 12) 128 015 EUR dla Polski;
- 13) 29 159 EUR dla Portugalii;
- 14) 92 240 EUR dla Słowacji;
- 15) 117 416 EUR dla Finlandii;
- 16) 74 389 EUR dla Szwecji;
- 17) 109 871 EUR dla Zjednoczonego Królestwa;
- c) nie przekracza kwoty 348 EUR na wizytację w jednej pasiece.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Unia przyznaje Belgii, Danii, Niemcom, Estonii, Grecji, Hiszpanii, Francji, Włochom, Łotwie, Litwie, Węgrom, Polsce, Portugalii, Słowacji, Finlandii, Szwecji i Zjednoczonemu Królestwu wsparcie finansowe na prowadzone przez te państwa programy badań w zakresie nadzoru nad stratami rodzin pszczoły miodnej.

2. Wkład finansowy Unii:

a) stanowi 70 % kosztów kwalifikowalnych, ponoszonych przez każde państwo członkowskie, o którym mowa w ust. 1, na programy badań w zakresie nadzoru nad stratami rodzin pszczoły miodnej, wymienione w załączniku I w okresie od dnia 1 lipca 2013 r. do dnia 30 września 2014 r.;

b) nie przekracza następujących kwot:

- 1) 26 837 EUR dla Belgii;
- 2) 116 417 EUR dla Danii;
- 3) 160 445 EUR dla Niemiec;
- 4) 64 868 EUR dla Estonii;
- 5) 78 421 EUR dla Grecji;
- 6) 148 047 EUR dla Hiszpanii;
- 7) 288 801 EUR dla Francji;
- 8) 142 212 EUR dla Włoch;

Artykuł 2

1. Maksymalny wkład zatwierdzony niniejszą decyzją na poniesione koszty związane z programami, o których mowa w art. 1, ustala się na poziomie 1 847 930 EUR, która to kwota jest finansowana z budżetu ogólnego Unii Europejskiej.

2. Wydatki na koszty personelu związane z przeprowadzaniem badań laboratoryjnych, pobieraniem próbek i monitorowaniem oraz na koszty materiałowe oraz pośrednie badań związane z badaniami w zakresie nadzoru są kwalifikowalne zgodnie z zasadami określonymi w załączniku III.

3. Pomoc finansową Unii wypłaca się po przedstawieniu i zatwierdzeniu sprawozdań i dokumentów potwierdzających, o których mowa w art. 3 ust. 2 i 3.

Artykuł 3

1. Programy realizowane są zgodnie z dokumentem technicznym pt. „Basis for a pilot surveillance project on honey bee colony losses” oraz z przedstawionymi przez państwa członkowskie programami badań w zakresie nadzoru nad stratami rodzin pszczoły miodnej.

2. Belgia, Dania, Niemcy, Estonia, Grecja, Hiszpania, Francja, Włochy, Łotwa, Litwa, Węgry, Polska, Portugalia, Słowacja, Finlandia, Szwecja i Zjednoczone Królestwo przekazują Komisji:

— nie później niż w dniu 1 marca 2014 r. – okresowe sprawozdanie techniczne z pierwszej wizytacji przeprowadzonej w ramach programu badań w zakresie nadzoru, oraz

— nie później niż w dniu 31 października 2014 r. – końcowe sprawozdanie techniczne z drugiej i trzeciej wizytacji przeprowadzonej w ramach programu badań w zakresie nadzoru,

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej (Dz.U. L 209 z 11.8.2005, s. 1).

— sprawozdanie techniczne powinno być zgodne z wzorem sporządzonym przez Komisję we współpracy z Laboratorium referencyjnym UE ds. zdrowia pszczół.

3. Belgia, Dania, Niemcy, Estonia, Grecja, Hiszpania, Francja, Włochy, Łotwa, Litwa, Węgry, Polska, Portugalia, Słowacja, Finlandia, Szwecja i Zjednoczone Królestwo przekazują Komisji:

— nie później niż w dniu 31 grudnia 2014 r. – wersję papierową i elektroniczną swoich sprawozdań finansowych sporządzonych zgodnie z załącznikiem II,

— na wniosek Komisji – dokumenty potwierdzające, stanowiące dowód poniesienia wszystkich wydatków, o których mowa we wniosku o zwrot kosztów.

4. Wyniki badań są udostępniane Komisji i Laboratorium referencyjnemu UE ds. zdrowia pszczół.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja skierowana jest do Królestwa Belgii, Królestwa Danii, Republiki Federalnej Niemiec, Republiki Estonii, Republiki Greckiej, Królestwa Hiszpanii, Republiki Francuskiej, Republiki Włoskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Węgier, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Portugalskiej, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii, Królestwa Szwecji i Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej.

Sporządzono w Brukseli dnia 17 października 2013 r.

W imieniu Komisji

Tonio BORG

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Państwo członkowskie	Liczba pasiek	Liczba wizytacji na jedną pasiekę przewidziana w badaniu w ramach nadzoru	Łączne koszty bezpośrednie (Badania laboratoryjne + wizytacje w celu pobrania próbek i monitorowania)	Koszty ogólne (7 %)	Łączny koszt	Wsparcie UE (70 %)
BE	150	3	35 830	2 508	38 338	26 837
DK	200	3	155 430	10 880	166 310	116 417
DE	220	3	214 212	14 995	229 207	160 445
EE	196	3	86 606	6 062	92 668	64 868
EL	200	3	104 701	7 329	112 030	78 421
ES	203	3	197 659	13 836	211 495	148 047
FR	396	3	385 581	26 991	412 572	288 801
IT	195	3	189 870	13 291	203 161	142 212
LV	193	3	115 234	8 066	123 300	86 310
LT	193	3	93 822	6 568	100 390	70 273
HU	196	3	152 483	10 674	163 157	114 209
PL	190	3	170 915	11 964	182 879	128 015
PT	145	3	38 930	2 725	41 655	29 159
SK	200	3	123 151	8 621	131 772	92 240
FI	161	3	156 764	10 973	167 737	117 416
SE	150	3	99 318	6 952	106 270	74 389
UK	200	3	146 691	10 268	156 959	109 871
Razem			2 467 197	172 703	2 639 900	1 847 930

ZAŁĄCZNIK II

WZÓR SPRAWOZDANIA FINANSOWEGO Z DOBROWOLNYCH BADAŃ W ZAKRESIE NADZORU NAD STRATAMI RODZIN PSZCZOŁY MIODNEJ

Łączne wydatki na projekt (koszty rzeczywiste, bez VAT)		
Państwo członkowskie:		Liczba pasiek poddanych wizytacji:
		Łączna liczba rodzin, z których pobrano próbkę:

Koszty laboratoriów			
Kategoria personelu	Liczba dni roboczych	Stawka dzienna	Razem
...			
...			
Materiały zużywalne (opis)	Ilość	Koszt jednostkowy	Razem
...			
...			

Koszty pobierania próbek i monitorowania (wizytacje w pasiekach)			
Kategoria personelu	Liczba dni roboczych	Stawka dzienna	Razem
...			
...			
Materiały zużywalne (opis)	Ilość	Koszt jednostkowy	Razem
...			
...			

Oświadczenie beneficjenta

Niniejszym poświadczamy, że:

- wyżej wymienione wydatki zostały poniesione na wykonywanie zadań opisanych w dokumencie technicznym pt. „Basis for a pilot surveillance project on honey bee colonies losses” ⁽¹⁾ i bezpośrednio związanych z realizacją programu badań w zakresie nadzoru nad stratami pszczoły miodnej, dla którego przyznane zostało wsparcie finansowe zgodnie z decyzją wykonawczą Komisji 2013/512/UE,
- powyższe koszty zostały rzeczywiście poniesione, rzetelnie zaksięgowane i są kwalifikowalne zgodnie z przepisami decyzji wykonawczej 2013/512/UE,
- wszystkie dokumenty potwierdzające poniesienie kosztów są dostępne do celów kontroli,
- nie składano wniosków o żaden inny wkład finansowy Unii na projekty wymienione w decyzji wykonawczej 2013/512/UE.

Data:

Imię, nazwisko i podpis odpowiedzialnego finansisty:

⁽¹⁾ Dokument dostępny pod adresem: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/bees/docs/annex_i_pilot_project_en.pdf

ZAŁĄCZNIK III

KRYTERIA KWALIFIKOWALNOŚCI

1. Koszty laboratoriów

- Koszty personelu ograniczają się do rzeczywistych przypisanych kosztów pracy (wynagrodzenie podstawowe, koszty zabezpieczenia społecznego i składki emerytalne) poniesionych w związku z realizacją badania i wykonywaniem testów laboratoryjnych. W tym celu należy prowadzić miesięczne rozliczenia czasu pracy.
- Dzienna stawka naliczana będzie w systemie 220 dni roboczych/rok.
- Zwrot kosztów materiałów zużywalnych oparty jest na rzeczywistych kosztach poniesionych przez państwo członkowskie na wykonanie testów w laboratorium.
- Koszty personelu związane z koordynacją, planowaniem i transportem nie są kwalifikowalne. Koszty zestawów testowych, odczynników i wszystkich innych materiałów zużywalnych zwracane są jedynie w przypadku, gdy użyte zostały do przeprowadzenia badań wymienionych poniżej.
- Stwierdzenie stopnia porażenia warrozą (wyplukiwanie), które przeprowadza się zawsze przy pierwszej wizytacji danej rodziny, a u rodzin wykazujących objawy porażenia – przy kolejnych wizytacjach.
- Wykrywanie i określanie małego chrząszcza ulowego (*Aethina tumida*) oraz roztocza *Tropilaelaps*, które należy przeprowadzić w ramach badania klinicznego.
- Obserwacje kliniczne (włącznie z obserwacją symptomów zgnilca, nosemozy, zakażeń wirusowych), analizy stężenia zarodników pasożyta z grupy mikrosporydiów (*Nosema spp.*) oraz hodowanie kultur bakteryjnych, badania mikroskopowe i testy biochemiczne na obecność zarazków zgnilca (*Melissococcus plutonius*) i zgnilca amerykańskiego (*Paenibacillus larvae*) u rodzin wykazujących objawy porażenia.
- Zgnilec amerykański – potwierdzenie występowania zarazków zgnilca amerykańskiego i zgnilca europejskiego poprzez zastosowanie reakcji łańcuchowej polimerazy (PCR) u rodzin wykazujących objawy porażenia.
- Badanie na obecność wirusa chronicznego paraliżu pszczół (PCR) u rodzin wykazujących objawy porażenia.

2. Koszty pobierania próbek i monitorowania

- O zwrot kosztów pobierania próbek i monitorowania można się ubiegać jedynie w przypadku, gdy są one bezpośrednio związane z wizytacjami pasiek i ograniczone do czasu rzeczywiście spędzonego w pasiekach. Koszty personelu ograniczają się do rzeczywistych przypisanych kosztów pracy (wynagrodzenie podstawowe, koszty zabezpieczenia społecznego i składki emerytalne) poniesionych w związku z realizacją badania. W tym celu należy prowadzić miesięczne rozliczenia czasu pracy.
- Koszty personelu związane z koordynacją, planowaniem i transportem nie są kwalifikowalne.
- Dzienna stawka naliczana będzie w systemie 220 dni roboczych/rok.
- Zwrot kosztów materiałów zużywalnych oparty jest na rzeczywistych kosztach poniesionych przez państwo członkowskie i przysługuje jedynie w przypadku, gdy zostały one poniesione w związku z wizytacjami w pasiekach.

3. Koszty ogólne

Można ubiegać się o zryczałtowaną stawkę wsparcia w wysokości 7 % obliczaną na podstawie wszystkich kosztów kwalifikowalnych.

4. Wydatki przedstawione przez państwa członkowskie do zwrotu w ramach wkładu finansowego Unii są wyrażone w euro i nie obejmują podatku od wartości dodanej (VAT) ani innych podatków.
